A woman in a white swimsuit is lying on her back on a rocky cliffside, looking up towards the sky. The cliff is composed of light-colored, layered rock. Below the cliff, a turquoise lake with ripples on its surface extends to the bottom of the frame. The overall scene is serene and scenic.

DRÜBER

NO. 07

SOMMER/HERBST
SUMMER/FALL
2025

BURG HOTEL
OBERLECH

AM BERG SEIN IST DIE NEUE INSEL

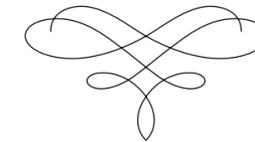
Entspanntes Vergnügen jenseits des
Alltags wartet auf 1600 Metern.

THE MOUNTAIN IS THE NEW ISLAND

Relaxed pleasure at 1600
meters beyond the ordinary.

ZEIT FÜR DIE AUSZEIT

TIME FOR DOWNTIME



Liebe Stammgäste,
liebe Neuentdecker:innen,
willkommen in der Burg!

Jede Zeit kennt ihre eigenen Herausforderungen.
Und den meisten von uns macht die gefühlt ständig
wachsende Wildheit der Welt zu schaffen.

Umso wichtiger, sich bewusst schöne Auszeiten zu
gönnen. Den Blick auch nach innen zu richten. Und
am eigenen Glück zu schmieden. Und wir helfen
mit: mit einem Sehnsuchtsort auf 1600 Metern,
dessen Türen auch im Sommer offen stehen. Wo
blauer Himmel und Bergblick warten. Natur- und
Weinschätze in und um die Burg.

Für die ruhigen Momente auf der Sonnenterrasse
oder in unserer Wellness-Oase haben wir wieder
für anregende Lektüre gesorgt. Vom Wandern mit
Kamelen über Haute Cuisine für Zuhause bis zu
unserem neuen Comic-Klassiker – den
Leni Legends.

Wir wünschen viel Spaß beim Lesen, Entdecken
und Ausprobieren.

Herzlichst
Patricia und Christian Lucian



Dear returning guests,
Dear newcomers,
welcome to the Burg!

Every age faces its own challenges and many of us
are struggling with the wildness we see in the world.
For this reason alone, it's important to treat yourself
to nice breaks and a place to look inwards and forge
your own happiness. Here's where we can help!
A luxury mountain refuge at 1600 meters with open
doors in summer too. Blue skies and mountain
views await you as well as an abundance of natural
jewels to discover and wine treasures to taste.

For quiet moments on the sun terrace or in our
wellness oasis, we offer you this inspiring read: from
hiking with camels to haute cuisine tips for at home
to our new comic classic – the Leni Legends.

We hope you enjoy reading, discovering and trying
it all.

Best wishes,
Patricia and Christian Lucian

Konzept, Umsetzung, Redaktion | Concept, Realization, Editing: Solid & Bold
Text | Copywriting: New Words München
Übersetzung | Translation: Paigeturner

Bildnachweis | Photo credits: Burg Hotel, Unsplash (S. 05, 09) Shutterstock (S. 06), Pexels, (S. 09), Adobe Stock (S. 05, 06, 09, 12, 13, 26, 27), Christoph Platzer (S. 14, 15),
de Sede (S. 15), Armin Tement (S. 17), Bang & Olufsen (S. 20), Saint Laurent (S. 20), Viktor Rolf (S. 20), Gucci (S. 20), Taschen (S. 21), Susanne Kaufmann (S. 21),
Mytheresa (S. 21), Prada (S. 21), Balenciaga (S. 21), Sarah Schmitz (S. 22), Nicole Gottschall (S. 28), Simone Massoni (S. 31)
Änderungen, Irrtümer, Satz- und Druckfehler vorbehalten | Changes, mistakes, typographical and printing errors reserved
(01/2025)

DRAUSSEN WANDERN STATT DRINNEN SITZEN

HIKE OUT – DON'T STAY IN



Wandern war nicht immer ein *Hype*. Wer früher im Wald und am Berg unterwegs war, traf oft keine Menschenseele. Doch in Zeiten, in denen mehr Menschen als jemals zuvor in Städten leben, steigt auch die Sehnsucht nach einem *Ausgleich in der Natur*. Und was passiert, wenn ein Thema viele Menschen interessiert? Genau: Es treibt die spannendsten Blüten. Wir haben einige Trends herausgepickt.

Hiking wasn't always *in fashion*. In the past, when you walked in the forest and mountains, oftentimes you didn't see a soul. But now, as more people live in cities, the *longing for nature* is growing. And so, what happens when a topic interests many? Exactly: you get some exciting results. Here are some trends.

SPEED HIKING

Ein Verwandter des Hill Runnings ist das Speed Hiking oder Fast Hiking. Bei diesem Trend geht es ums Wandern mit zackiger Geschwindigkeit, am besten in hügeligem Gelände. Ziel ist es, in kurzer Zeit eine möglichst lange Strecke zurückzulegen. Wer es testen will, sollte mindestens einen halben Tag und viel Puste einplanen.

SPEED HIKING

The relative of hill running is "speed hiking" or "fast hiking." It's all about moving at a brisk pace, preferably in hilly terrain. The goal is to cover as much distance as possible in a short time. To try it out, plan at least half a day with good stamina.



SOFT HIKING

Genau das Gegenteil vom Speed Hiking und außerdem ein guter Kumpel der Achtsamkeit ist das Soft Hiking. Hier geht es darum, die Natur und sich selbst darin bewusst wahrzunehmen. Die Strecke muss nicht anstrengend sein, hohes Tempo ist ausdrücklich verboten. Ideal für alle, die gerne ohne Performance-Druck eine Pause im Freien machen möchten.

SOFT HIKING

As you might guess, soft hiking is the exact opposite of speed hiking and also the proper good companion to mindfulness. Are you aware of nature and yourself in it? The route doesn't have to be strenuous and high speeds are strictly discouraged. It's the ideal lifestyle if you want to be active outdoors without any performance pressure.



CRITTER HIKING

Animals are booming. Especially in Austria and southern Germany, the list of four-legged companions is on the rise and becoming evermore exotic: goats, horses, donkeys, cows, llamas, alpacas – even camels. Hands down, alpacas win the combined award for the fluff-and-spit competition.

WANDERN MIT TIER

Stressbewältigung durch Spaziergang mit Streicheleinheiten: Wandern mit Tieren hat Hochkonjunktur. Besonders in Österreich und Süddeutschland wird die Auswahl an vierbeinigen Begleitern stetig größer und exotischer: Ziegen, Pferde, Esel, Kühe, Lamas, Alpakas – sogar Kamele. Die Alpakas gewinnen den Flauschigkeits-, aber leider auch den Spuck-Wettbewerb.

WANDERN MIT PROMILLE

Eine schöne Tour machen, unterwegs feine Tropfen genießen und sich dabei auch noch ein wenig aufschlauern? Wein- und oder auch Bierwanderungen werden immer beliebter, weil sie die Bewegung in schöner Landschaft mit Wissensgewinn und lukulischem Vergnügen verbinden. Gerade bei Gruppen von Freundinnen oder auch Kollegen werden sie daher immer begehrt.

HIKING WITH A KICK

How about a stimulating tour and enjoying fine beverages along the way, even learning something while you're at it? Wine and beer hikes are gaining popularity especially among friends and colleagues... hmmm, wonder why? Just combine exercise in beautiful scenery with delectable treats and there's your answer.

NAKED HIKING

Wer sich nicht nur ein bisschen, sondern so richtig mit der Natur verbinden möchte, kann mit nichts als einem Rucksack auf dem Rücken losziehen. In der Schweiz zeigt man sich bislang zwar noch nicht amüsiert über diesen Trend. Dafür gibt es in Deutschland und Österreich immer mehr speziell ausgezeichnete Trails für alle, die beim Wandern frischen Wind um die Pobacken lieben.

BIRTHDAY SUIT HIKING

If you want to connect with nature – not just a little bit, but really feel the breeze – then head out with nothing but your backpack and boots. In Switzerland, folks are not amused with this trend. But in Germany and Austria, (naturally) we are starting to see specially-marked trails for those who want fresh air on their derriere.



TRENDS, DIE ES NOCH GEBEN SOLLTE

CREATE YOUR OWN TREND

GLAMOUR HIKING

Muss es immer nur basic sein, wenn man in der Natur unterwegs ist? Wir sagen: Eine leichte Wanderung mit Glam darf es auch mal sein. Im feschen Janker, mit einem Burg-Picknick und wahlweise Champagner oder Sparkling Tea im Gepäck. Und dann gemütlich den Speed Hikern hinterher winken.

GLAM HIKING

Can't you look more stylish when you're out in nature? We say yes! An easy, glamorous hike is perfectly acceptable. Think a stylish jacket with a Burg picnic and either Champagne or sparkling tea in your pack. And then say "Tschüss" to the speed hikers as they race by.



DISCO HIKING

Muss man zwingend nur Stille hören, wenn man draußen ist? Und warum sollte man unbedingt sitzen, um eine Pause zu machen, wenn man auch tanzen könnte? Wir schlagen vor, auch mal die Kopfhörer einzupacken und auf der nächsten Lichtung zusammen den Silent-Disco-Trend wieder aufleben zu lassen.

DISCO HIKING

Should the sound of silence be the only thing your ears hear outside... and why do we always sit down for breaks? Wouldn't music and dancing be more fun? If this sounds like you, pack headphones and maybe together we can revive the silent disco-trail trend!



Dass die Burg im Winter der *place to be* ist, weiß man ja. Aber jetzt, wo die Türen unseres Hauses fast das ganze Jahr offen stehen, wird es Zeit, auch im Sommer und Herbst einen Blocker in den Kalender zu setzen. *Denn auch jenseits des Winters* ist es herrlich bei uns. Hier ein paar unserer schönsten *Verlockungen* im Überblick.



We all know the Burg is *the place to be* in winter, but now that our doors are wide open year round, you might want to block your calendar for summer and fall, too. *It's wonderful here* at high altitude. To tempt you, here's a taste of our beautiful *temptations*.



KOCHKURSE MIT KÜCHENGEFLÜSTER*
Küchenchef Sebastian Daeche persönlich verrät in unseren exklusiven Kochkursen, was in den Untiefen der Burg-Küche vor sich geht. So können Sie einige Ihrer liebsten Burg-Speisen zu Hause zubereiten. Zum Freunde erfreuen oder Gäste beeindrucken.

COOKERY WITH WHISPERS*
Head chef Sebastian Daeche personally teaches you how to make magic happen in our exclusive Burg cooking classes. After learning a few secrets, you too will be able to prepare your favorite Burg dishes at home. Delight your friends, impress your guests!



DIE BURG GOLF-TROPHY 2025*
Unsere Region bietet nicht nur traumhafte Pisten, sondern auch traumhafte Golfplätze. Das feiern wir jedes Jahr mit unserer Burg Golf Trophy: Wir spielen auf unterschiedlichen Anlagen – und werden von echten Golf-Profis begleitet, die ihre persönlichen Tipps und Tricks verraten. Ebenso glanzvoll wie das Turnier ist der Ausklang: mit Menü, Musik – und einem Pokal für den Gewinner bzw. Gewinnerin.

THE BURG GOLF TROPHY 2025*
Our region is not only blessed with superb ski slopes but fantastic golf courses too. We celebrate this good fortune with our annual Burg Golf Trophy. We play different local courses alongside pro golfers who share game tips and insider tricks. As expected, the finale is glamorous like the tournament itself featuring a bespoke menu, music and winner's trophy.



BURG

HOCH

SIEBEN



*Die genauen Daten und Termine finden Sie auf unserer Website.

*Find exact dates and times on our website.



JUNGWINZERTREFFEN 2025*
Eine unserer Herzenstraditionen, die wir in den letzten Jahren geschaffen haben, ist das Jungwinzertreffen: In den Sommermonaten kommen junge Weinexpertinnen und Weinexperten bei uns an den Berg. Köstlicher Wein ist ebenso garantiert wie hochkarätiger Wissensaustausch.

YOUNG WINEMAKERS' MEETING 2025*
The wonderful tradition created in recent years is our Young Winemakers' Gathering where youthful wine experts join us on the mountain during the summer months. Delicious wine is guaranteed as is a robust sharing of world-class knowledge.

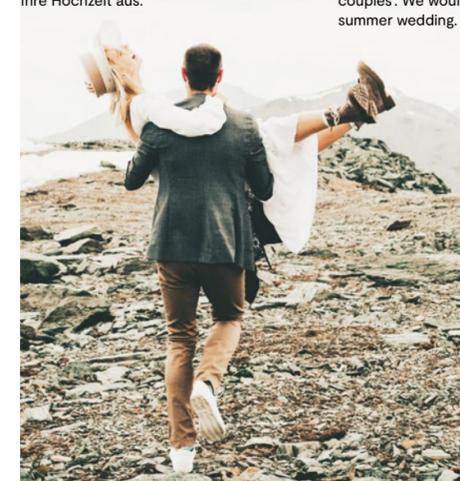


ALMFEST AUF DER KRIEGERALPE*
Wer noch keine Hüttengaudi auf unserer „kleinen Burg“ erlebt hat, dem ist bisher einiges entgangen. Unter anderem: hausgemachte Käsknöpfle nach Oma Helgas Rezept und Tiroler Gröstl. Beste Feierstimmung und Livemusik. Und das alles auf 2.000 Höhenmetern.

ALPINE FESTIVAL ON THE KRIEGERALPE*
If you haven't visited the "little Burg" yet, you've missed some serious fun. Catch us this year for Grandma Helga's homemade cheese dumplings and our Tyrolean potato specialty. It's the best party scene with live music at 2,000 meters above sea level.

7 WAYS TO BURG

AUF WOLKE SIEBEN
Heiraten am Berg? Das muss kein Traum bleiben. Gerade im Sommer durften wir schon am Glück vieler Paare teilhaben – und richten liebend gern auch Ihre Hochzeit aus.



ON CLOUD NINE
Getting married on the mountain shouldn't just be a dream, but a dream come true. We are experts in making happy memories – especially with couples. We would love to host your summer wedding.



SONNENGRUSS DE LUXE
Es gibt wohl kaum etwas, was erhebender und entspannender ist: Yoga auf 1600 Metern – wenn gerade die Sonne aufgeht. Gern auch exklusiv, nur mit persönlichem Trainer.

SERVUS GIPFELKREUZ
Dass wir in der Region herrliche Wanderwege haben, ist eh klar. Was vielleicht noch nicht so viele wissen: Unsere Burg-Wanderführer bieten exklusive Touren an ihre Lieblingsorte.

PEAK PLEASURES
It's obvious we have amazing hiking trails, but what you may not know is that our exclusive Burg hiking guides offer private tours to their favorite places.

SUN SALUTATION DELUXE
As the sun rises, what could be more uplifting and relaxing than yoga at 1600 meters? We say, not much. Enjoy this experience exclusively with your own personal trainer.



HAUSGEMACHTE HAUBENKÜCHE ...

HOMEMADE HAUTE CUISINE ...

... funktioniert das wirklich? Unser Küchenteam plädiert auf: *ja, freilich!* Wer eine Leidenschaft für feinste Speisen hat, darf gerne nicht nur bei uns im Haus genießen – sondern die Verwandlung bester Lebensmittel in *Haute Cuisine* auch zuhause zelebrieren. Die richtigen Hacks und gutes Handwerkszeug sind dabei der Schlüssel zum Genuss.

... does it really work? Our kitchen team says *yes!* Anyone with a passion for fine food is welcome to enjoy the finest cuisine at the Burg – but with a simple class, you can transform premium ingredients into *haute cuisine* to enjoy at home. The right hacks and good tools are the chef's secret.



HACKS...

Gewusst wie: Mit ein paar Grundregeln gelingt auch Aufwendiges leicht.

Knowing is winning: with a few basic rules, you too can create complex dishes.

SINNLICHE SAUCE

Der rote Faden der Köstlichkeit, der sich durch herausragende Küchengeschichten zieht, ist: die Sauce. Béchamel, Velouté, Espagnole, Tomatensauce und Hollandaise sind die fünf klassisch französischen „Muttersaucen“. Wer ihre Zubereitung meistert, wird die Haute Cuisine bestens im Griff haben.

SENSUAL SAUCES

The common and delicious thread that unites first-class kitchens is: the sauce. Béchamel, velouté, espagnole, tomato sauce and hollandaise are the five French "mother sauces." Those who master their preparation will have haute cuisine under control.

KÖNIGIN BUTTER

Wer Kalorien zählen möchte, hat mit dem Thema Genuss vermutlich ohnehin eher weniger am Hut. Deshalb verraten wir jetzt das größte Geheimnis des fantastischen Geschmacks: Fett. Genauer gesagt: Butter. Wenn Sie das Gefühl haben, es mit dem cremigen Geschmacksträger etwas übertrieben zu haben, ist meist der Moment gekommen, um noch ein bisschen nachzubuttern.

QUEEN BUTTER

If you're a calorie counter, the realms of decadent pleasure probably don't interest you that much. But for the hedonists among us, here's the true secret of divine taste: fat. More precisely: butter. If you've been generous with this creamy carrier, it's usually time to add a little more.

HEFTIGE HITZE

Wer erfolgreich mit Kochgeschirr arbeiten will, darf keine Angst vor Hitze haben. Ein Klassiker, der zu unglücklichen Köchen und angeklebten Zutaten führt, ist zu kaltes Equipment. Damit alles glatt läuft, sollten Sie Ihre Pfannen fünf bis zehn Minuten vor Gebrauch aufwärmen.

HIGH HEAT

To work successfully with cookware, do not shy away from heat. A common cause of unhappy cooks and sticky ingredients is cold equipment. To ensure everything goes smoothly, heat your pans five to ten minutes before using.

DETAILGENAUE DISZIPLIN

Ordnung ist das halbe Leben, sagt man. Das gilt für die Küche ganz besonders. Wer bei der Zubereitung komplexer Gerichte zwischen vielen Zutaten und minutiösem Timing groß herumsuchen muss, ist verloren. Also: Mise en place, wie man im Französischen sagt. Von den Gewürzen über das Geschirr bis zu den Reinigungsmitteln muss alles an seinem Platz sein.

DISCIPLINED DETAILS

It's true what they say: order is half the battle and it's especially true in the kitchen. Searching for ingredients when preparing complex dishes that require meticulous timing could mean trouble ahead. So: mise en place, as the French say. From spices to dishes to cleaning utensils – everything has its own (tidy) place.

Rezept

BLITZ-MAYO

Man nehme ein hohes Rührgefäß und gebe ein Ei, 250 ml geschmacksneutrales Öl, je ein EL *Senf* und *Zitronensaft* und je eine Prise *Salz* und *Zucker* hinein und verquirl die Zutaten so lange mit dem Pürierstab, bis sich eine cremige Masse ergibt.

Voilà: Fertig ist die selbstgemachte Mayonnaise.

Recipe

BLITZ-MAYO

Take a tall mixing bowl and add an egg, 250 ml of neutral-tasting oil, a table-spoon each of *mustard* and *lemon juice* and a pinch each of *salt* and *sugar*. Mix the ingredients with a hand blender until you get a creamy mixture.

Voilà: your homemade mayonnaise is ready.



...AND TOOLS

Nicht nur das Know-how, auch das beste Handwerkszeug ist in der gehobenen Küche unverzichtbar. Hier drei Tools, ohne die wir nicht auskommen würden.

Of course, know-how is important in fine cuisine, but having the best tools is also the key to success. Here are three tools we couldn't live without.



POESIE DES SCHNEIDENS: DIE MANDOLINE

Es gibt Mandolinen, die Musik machen. Und solche, die Gemüse so leicht und perfekt schneiden, dass es ebenfalls an Kunst grenzt. Ob Karotten oder Kartoffeln, Salat oder Gratin – eine gute Mandoline macht das Küchenleben besser. *Achtung: Nie den Helden spielen und immer einen Aufsatz verwenden.*

SLICING POETRY: THE MANDOLIN

There are mandolins that make music and those that cut vegetables so easily and perfectly that it borders on art. Whether carrots or potatoes, lettuce or gratin, a good mandolin makes kitchen life more lovely. *Warning: never play the hero and always use an attachment.*

ELEGANZ IM GESCHMACK: DER FLÄMMER

Karamellierter Ziegenkäse, geflammtes Wagyu Nigiri oder klassische Crème brûlée: Sie alle wären nichts ohne einen Flambierbrenner. Für den privaten Gebrauch eignet sich ein guter Handbrenner, der handlich und leicht zu bedienen ist. *Achtung: Die Flamme immer vom Gesicht und brennbaren Materialien fernhalten.*

ELEGANT TASTE: THE TORCH

Caramelized goat cheese, flamed Wagyu Nigiri or classic crème brûlée: none of them would be anything without a flambé torch. For home use, you need a good handheld burner that is easy to use. *Warning: always keep the flame pointed away from your face and flammable materials.*

LIEBE AUF DEN ERSTEN BLICK: DIE ANRICHTERINGS

Das Auge isst bekanntlich mit – und ganz besonders in der Haute Cuisine ist ein ästhetisch ansprechendes Anrichten die halbe Miete. Besonders bei Vor- und Nachspeisen helfen Anrichteringe dabei, das ganze Geschmacksglück hübsch auf den Teller zu bringen. Von Tartar bis Trifle.

LOVE BEFORE FIRST BITE: THE CHARGERS

We all know you eat with your eyes first. In haute cuisine, an aesthetically pleasing presentation is "de rigueur." Especially with starters and desserts like tartar and trifle, plate chargers add visual appeal to the plate before your first bite.



LEGENDEN UNTER SICH

A LEGEND AMONG US

Die Burg ist seit jeher als legendärer Sehnsuchtsort bekannt. Als Ort, an dem die Menschen der *Kunst der Vergnügung* frönen und sich vollkommen frei fühlen dürfen. Das perfekte Möbel-Match dazu? Die „Snake“ von de Sede. Die modulare Couch revolutionierte 1972 das Sitzen – und ist heute eine lebendige *Design-Legende*.



The Burg has always been known as a legendary retreat... a place of *absolute freedom* where people indulge in *the art of pleasure*. So what would be the perfect furniture to match such qualities? The “Snake” by de Sede, of course. This *legendary design* is a modular couch that has revolutionized the lounging experience since 1972.

„Die ‚Snake‘ spiegelt die zeitlose Wertigkeit des Hauses wider. Und wie die Burg schafft sie zugleich Frei- und Schutzräume: Die Polster Elemente bieten Gestaltungsfreiheit, die Schlange form schafft Sitzinseln, auf die man sich zurückziehen kann.“

“The ‚Snake‘ reflects timeless value. And just like the Burg, it creates both open and intimate spaces. The upholstered elements offer a unique design freedom and special seating islands for retreating into your own space.”

—Gregor Wöckl, Interior Designer



Unendliche Geschichte: Je nach Bedarf kann die „Snake“ aus wenigen Modulen bestehen – oder unendlich vielen.

Neverending story: Depending on seating needs, the “Snake” consists of a few modules to an infinite number.



Kaum wiederzuerkennen: Die Lobby umzubauen war schon lange ein Herzenswunsch. Das ganze Team der Burg ist stolz darauf, wie unwiderstehlich sie jetzt aussieht.

Barely recognizable: remodeling the lobby is now a dream come true. The entire Burg team is proud of how irresistibly good-looking it is now.

IN TER VIEW

STARTEN WIR MIT EINER GEMEINEN FRAGE: BIO UND KÖSTLICH – GEHT DAS BEIM WEIN ZUSAMMEN?

Das ist wirklich ein bisschen gemein (*lacht*). Ein Biowein kann köstlich sein und ein konventionell hergestellter grauslig – und andersherum. Eine Traube aus nachhaltigem Anbau allein macht noch keinen guten Wein. Wichtig sind auch Faktoren wie perfekter Reifegrad und natürlich die handwerklichen Aspekte der Herstellung. Und, was auch eine Rolle spielt: Der Geschmack der Menschen. Der verändert sich stetig – und oft viel stärker, als wir bewusst wahrnehmen.

LET'S START WITH A MEAN QUESTION: IS IT POSSIBLE TO MAKE A DELICIOUS, ORGANIC WINE?

That's really mean (*laughs*). An organic wine can be delicious and a conventional one horrible – and vice versa. A grape from sustainable cultivation alone does not make a good wine. Factors like ripeness and the artisanal aspects of production are equally important. Another thing that plays a role is people's taste which is constantly changing, and often much more than we perceive.

WOLLEN SIE DAMIT SAGEN, DASS SICH UNSER GESCHMACKSSINN VERÄNDERT, NICHT DER WEIN?

Ein bisschen vielleicht (*schmunzelt*). Natürlich gab es im nachhaltigen Weinanbau viele Entwicklungen über die letzten Jahre. Auch wir arbeiten kontinuierlich daran, unser Handwerk zu perfektionieren. Aber ja, auch die Wahrnehmung dessen, was gut schmeckt, ändert sich. Nehmen Sie Pflanzenmilch als Beispiel. Früher haben die meisten da die Nase gerümpft – heute sind sie fast schon verschnupft, wenn man ihnen Kuhmilch anbietet.

YOU'RE SAYING OUR SENSE OF TASTE IS CHANGING, NOT THE WINE?

A little, perhaps (*smiles*). Of course, there have been many developments in sustainable winemaking in the last few years and we are constantly working to perfect our craft. But yes, the perception

of what tastes good changes. Take plant milk for example. Not long ago, many people turned up their noses, yet today, consumers are almost startled when you offer them cow's milk.

WARUM HABEN SIE SICH FÜR EINEN NACHHALTIGEN ANBAU ENTSCHIEDEN?

Streng genommen haben wir uns gar nicht entschieden. Wir sind ein Familienunternehmen in dritter Generation – und haben einfach schon immer so gearbeitet. Der nachhaltige Anbau ist ja die ursprüngliche Form der Landwirtschaft, von der wir Menschen kommen. Was wir dann schon bewusst entschieden haben, ist die kontinuierliche Verbesserung unseres Ansatzes – und auch die Zertifizierung durch Demeter. Die Richtlinien zum biodynamischen Anbau sind hier sehr streng. Aber wir können uns als Betrieb zu 100% damit identifizieren.

WHY SUSTAINABLE FARMING?

Honestly, we didn't decide this. We're a third-generation family business who've always worked this way. Sustainable farming is the original form of agriculture known to humankind. But what we did consciously decide to do is improve our approach and get a Demeter certification. The guidelines for biodynamic farming are very strict here but it matches our style 100%.

BIODYNAMISCH – WAS BEDEUTET DAS GENAU?

Im Gegensatz zur ökologischen Landwirtschaft, die etwa auf Pestizide verzichtet, hat der biodynamische Gedanke das Ziel, einen ganzheitlichen Kreislauf herzustellen, der möglichst ressourcen-, klima- und umweltschonend ist. Dazu gehören auch Aspekte, die weniger offensichtlich sind, etwa die soziale Nachhaltigkeit. Wie bieten wir zum Beispiel unseren Mitarbeitenden Sicherheit, obwohl wir allein mit dem Faktor Klima jedes Jahr alles auf eine Karte setzen?

BIODYNAMIC – WHAT DOES THIS MEAN EXACTLY?

In contrast to organic farming, which does not use pesticides, the biodynamic farming method goes further by following a holistic cycle that addresses multiple topics like resource, climate and environmental impact. It also includes less obvious things like employee wellbeing. If we only focused on the climate, how could we provide employees the protection they need too?

WIESO SIND SIE BEREIT, EIN SO HOHES RISIKO ZU TRAGEN?

Jeder einzelne und erst recht jedes Unternehmen muss heute eine wahnsinnige Verantwortung übernehmen. Viel mehr als früher. Am Ende ist es allein eine Frage der Haltung: Was kann und will ich leisten? Wir sind so überzeugt von einem nachhaltigen Ansatz, dass ein anderer Weg für uns gar keine Option wäre.

WHY TAKE SUCH A BIG RISK?

Each individual, and especially every company, takes on an incredible amount of responsibility today. Much more than before. In the end, it's a question of attitude: What can I and do I want to achieve? We are so convinced of a sustainable approach that any other way is not an option.

... UND NOCH EIN PAAR FRAGEN ... A FEW MORE QUESTIONS

WELCHEN IHRER EIGENEN WEINE TRINKEN SIE AM LIEBSTEN?

Tatsächlich den Kalk und Kreide Sauvignon Blanc. Der Wein spiegelt geschmacklich am besten die Handschrift unserer Familie wider.

WHICH OF YOUR WINES DO YOU ENJOY THE MOST?

Actually, the Kalk und Kreide Sauvignon Blanc. This wine best reflects our family's signature style.

MACHEN SIE AUCH UNVERNÜNFTIGE DINGE IN IHREM BETRIEB?

Unbedingt (*lacht*). Wir experimentieren viel. Und bringen zum Beispiel bald gegen den allgemeinen Trend einen Rotwein heraus. Einen Cabernet Franc, um genau zu sein.

DO YOU DO UNREASONABLE THINGS IN YOUR COMPANY?

Absolutely (*laughs*). We experiment a lot. For example, we're releasing a red wine soon that bucks the general trend. A Cabernet Franc, to be precise.

Nachhaltiger Weinbau – was heißt das eigentlich? Armin Tement über die *Liebe zum Geschmack, Mut zur Haltung* und die *Wichtigkeit unternehmerischer Verantwortung*.



Sustainable winemaking – what does this look like? Armin Tement talks about the *love of taste, the courage to take a stand*, and the importance of *corporate responsibility*.



ÜBER ARMIN TEMENT

Das steirische Weingut Tement gehört seit 1959 zu den am meisten ausgezeichneten und am strengsten zertifizierten in Österreich. Armin Tement führt den Betrieb heute – zusammen mit seinem Cousin Manfred, seinem Bruder Stefan und 50 Mitarbeitenden – in dritter Generation fort. Gesunde Lebensmittel und hervorragender Geschmack gehören für ihn nicht zum Job. Sie sind seine Lebenshaltung.

„Die Familien Lucian und Tement sind schon seit 70 Jahren eng verbunden. Die Burg hat seit jeher einen sehr hohen Anspruch an beste Lebensmittel und Weine – deshalb passen wir so gut zusammen.“

ABOUT ARMIN TEMENT

The Styrian Tement Winery is one of the most awarded and most strictly certified in Austria since 1959. Today, Armin Tement is the third generation to run the family business together with his cousin Manfred, his brother Stefan and 50 employees. Healthy food and excellent taste are not just a job, but a way of life for Armin.

“The Lucian and Tement families have been closely connected for 70 years. The Burg has always had the highest standards for the best food and wine, and that's why we are such a good fit.”

„Erst wenn man sich wirklich bewusst wird, wo man lebt und arbeitet, kann man auch die Identität und den Geschmack einer Region begreifen.“

“When you become hyper aware of where you live and work, only then can you understand a region's true taste and identity.”

– Armin Tement







„Als Schlagzeuger habe ich ein Herz für Musik – und guten Sound, den ich überallhin mitnehmen kann. Wie diesen Bluetooth-Lautsprecher von B&O.“

“As a drummer, I have a passion for music and good sound that I can take anywhere with me – like this Bluetooth speaker from B&O.”

— Christian Lucian



WENN'S MEHR SEIN DARF

Bereit für alle Alltagsabenteuer: Dieses Raumwunder von Yves Saint Laurent bringt alles unter, was man vom Office- bis zum Dinner-Table braucht. Und fühlt sich beim Tragen auch noch butterweich an.

WHEN YOU NEED MORE

This space miracle from Yves Saint Laurent holds everything you need for all-day adventures from the office to the dinner table. It's so soft, you'll be cuddling this bag.

ysl.com

SONNENSCHHEIN



IM BLÜTENRAUSCH

Kunst, Couture und politisches Statement: Die Kreationen von Victor & Rolf sind komplex, sinnlich und schön. Dasselbe gilt für ihre Düfte. In diesem Set steckt gleich auch die Variante für unterwegs.

BUZZED ON BLOSSOMS

Art, couture and a political statement: Victor & Rolf's creations are complex, sensual and beautiful. The same goes for their fragrances. This set includes a purse version for on the go.

viktor-rolf.com



ELEGANT GEFUTTERT

Dass Accessoires für Hunde und Katzen auch schön sein können, hat ja nun zum Glück die Runde gemacht. Gucci setzt das Thema unter anderem mit Näpfen aus elfenbeinfarbenem Porzellan und edlem Motiv um.

ELEGANT CHOW-TIME

We all know that dog and cat accessories should be as gorgeous as our furries. Gucci leads the way with porcelain bowls in an elegant motif.

gucci.com



SPEKTAKULÄRE SCHUHGESCHICHTEN

Kunstobjekte, Traditionsträger, Modestatements, Statussymbole, Zeitzeugen: Schuhe sind so viel mehr als einfach nur Kleidungsstücke für die Füße. Dieser limitierte Luxusband wird Schuh-Skeptiker überzeugen. Schuh-Verrückte werden ihn einfach nur lieben.

SPECTACULAR SHOE STORIES

They are art objects, keepers of tradition, fashion icons, status symbols, modern witnesses: shoes are so much more than mere feet ornaments. Enthusiasts will love this limited luxury volume; even the skeptics will be convinced!

taschen.com

WECKT

SHOPPINGGLUST

Little fashionistas



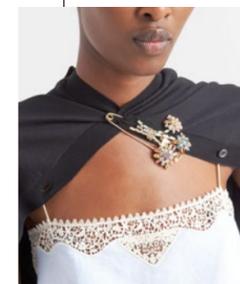
FRÜH ÜBT SICH

Und wo wir schon beim Thema sind: Wer die Liebe zum schönen Schuh quasi in die Wiege legen möchte, kann mit diesem bezaubernden Paar aus der „Christian Louboutin Kids“-Reihe starten.

YOUNG FEET

And while we're on the subject: if you want your children to inherit your shoe obsession, start early with this enchanting pair from the Christian Louboutin Kids line.

mytheresa.com



PUT A PIN ON IT

Die Brosche ist heutzutage eines der meist unterschätzten Accessoires. Prada hält dagegen. Zum Beispiel mit diesem Design, das Capes, Schals und Janker an lauen Sommerabenden bezaubernd zusammenhält.

PIN-UP GIRL

Brooches are one of the most underrated accessories these days. Prada is fighting back. For example, this design enchants by fastening capes, scarves and jackets together on warm summer evenings.

prada.com



MUT ZUR REPARATUR

Lasst uns ehrlich sein: Je älter man wird, desto mehr Produkte mit dem Wort „Repair“ häufen sich im Badezimmerregal an. Bei vielen hofft man bzw. frau vergebens. In diesem Fall darf man sich über die pflegende Wirkung freuen.

CARE TO REPAIR

Let's be honest: the older you get, the more products with the word "repair" collect dust in the cabinet. With this product, you'll be delighted with its repair & care effect.

de.susannekaufmann.com



SELBSTGEMACHTES MIT STIL

Der Trend zum Hausgemachten und zum gesunden Snack ist nicht nur was für eingefleischte Foodies. Ganz besonders nicht, wenn die Verpackung so hübsch ist.

HOMEMADE STYLE

The trend towards homemade and healthy snacks is not just for fitness foodies, especially when the accessory is so pretty.

balenciaga.com

5 FRAGEN AN REZEPTIONSLEITUNG SARAH SCHMITZ

5 QUESTIONS FOR RECEPTION MANAGER SARAH SCHMITZ



Eigentlich war die Beziehung halbwegs unverbindlich gedacht. Erstmal *eine Saison zusammen* machen, sich ein bisschen beschnuppern. Aber dann war schnell klar: Sarah und das Burg-Team, daraus wird *mehr als eine lockere Liaison*. Nach einem Jahr als festes Mitglied der Burg-Familie tritt sie jetzt als neue *Rezeptionsleitung* direkt in große Fußstapfen.



The relationship was intended to be somewhat noncommittal. First, spend *a season together* and get to know each other. But then it became clear: Sarah and the Burg team were going to be *more than a casual liaison*. After a year as a permanent member of the Burg family, she is following big footsteps as the new *reception manager*.

1. LASS UNS GLEICH ANS EINGEMACHTE GEHEN: BIST DU EIN BISSCHEN NERVÖS VOR DEINEM ERSTEN WINTER?

Ein bisschen auf jeden Fall (*lacht*). Letztes Jahr war noch Martina Haueis an meiner Seite, die mich vor ihrem Abschied in den wohlverdienten Ruhestand in alle Details, Prozesse und Service-Geheimnisse des Hauses eingeweiht hat. Von ihr und ihren über zehn Jahren Burg-Erfahrung konnte ich viel lernen. Diese Saison ist für mich Premiere in der Rolle als Hauptverantwortliche. Das ist natürlich aufregend. Aber mit meinen 17 Jahren Erfahrung und einem ganz wunderbaren Team an meiner Seite überwiegt die Freude auf alles, was kommt.

LET'S GET TO THE POINT: ARE YOU A LITTLE NERVOUS ABOUT YOUR FIRST WINTER?

A little, definitely (*laughs*). Last year, Martina Haueis was by my side. Before she went into a well-deserved retirement, she let me in on all the details, processes and service secrets here. I learned a lot from Martina's ten+ years of experience at the Burg. This season is my first as manager, which of course is exciting. But with my 17 years of experience and a wonderful team, the excitement for everything to come outweighs any doubt.

2. WIE VIELE KÖPFE SEID IHR DENN GENAU? UND WAS FÄLLT ALLES IN DEN AUFGABENBEREICH DES REZEPTIONS-TEAMS?

Im Winter sind wir sieben Leute. Die braucht es auch – denn wir sind an vielen Punkten die Schnittstelle im Haus. Wir koordinieren sehr viele Themen rund um die Gästebetreuung: von Check-in und Check-out über Transfer- und Tisch-Reservierungen bis hin zur täglichen Abstimmung zwischen Küche und Sommeliers, um das Abendmenü schreiben zu können. Zu den wichtigsten Aufgaben, die speziell mir zufallen, gehört die Zimmerreservierung.



HOW MANY ON YOUR TEAM? AND WHAT ARE THE RECEPTION'S RESPONSIBILITIES?

In winter we are seven. And we need each member because we are the interface at many touch points. We coordinate many of the issues relating to guest care: from check-in and check-out to transfer and table reservations to daily coordination between the kitchen and sommeliers for writing the evening menus. One of the most important tasks that falls to me is room reservations.

3. DU BIST ALSO DIE HERRIN DER ZIMMERBUCHUNGEN?

Genau (*lacht*). Aber weniger im Sinne einer „harten Tür“ wie in einem Club. Es geht ja nicht darum, wer ein Zimmer bekommt und wer nicht. Meine Aufgabe ist es, dafür zu sorgen, dass mit den Zimmerbuchungen alles reibungslos abläuft – und die Gäste während ihres Aufenthalts alles so vorfinden, wie sie sich das wünschen.

SO YOU'RE THE MISTRESS OF ROOM BOOKINGS?

Exactly (*laughs*). But not in the sense of a bouncer like in a club. It's not about who gets a room and who doesn't. My job is to make sure that everything runs smoothly and guests find everything they want during their stay.

4. APROPOS GÄSTE: WIE VIEL DIREKTEN AUSTAUSCH MIT DEN GÄSTEN HAST DU IN DEINER ROLLE?

Ich bin zwar viel im Backoffice, habe das Treiben an der Rezeption aber immer im Blick, um Gäste begrüßen oder bei Fragen helfen zu können. Auch viele unserer Stammgäste durfte ich im letzten Winter schon kennenlernen.

SPEAKING OF GUESTS: HOW MUCH DIRECT INTERACTION DO YOU HAVE IN YOUR ROLE?

I spend a lot of time in the back office, but I always keep an eye on what's going on at reception so I can greet guests or help with questions. I got to know many of our regulars last winter.

5. WAS MAGST DU AM LIEBSTEN AN DEM, WAS DU TUST?

Puh, schwer, das auf eine Sache zu reduzieren. Ich liebe meinen Job – und gehe in meiner Rolle auf. Die Mischung aus Organisation und Dialog kommt sowohl der Perfektionistin als auch der Menschenfreundin in mir entgegen. Aber gerade hier auf der Burg ist schon der menschliche Aspekt das Highlight. Die Arbeit mit den Kolleg:innen und der Austausch mit Gästen aus aller Welt – das macht mir jeden Tag Freude.

WHAT DO YOU LIKE MOST ABOUT WHAT YOU DO?

Phew, it's hard to reduce to one thing. I love my job and I thrive in this role. The mix of organization and dialogue suits both the perfectionist and the people person in me. But here at the Burg, the human touch is the highlight. Working with colleagues and the exchange with guests from all over the world – that makes me happy every day.





„THAT’S THE WAY

FUN FACT

Auch auf der Leinwand hatte die Discokugel regelmäßige Auftritte. Von manche „Manche mögen’s heiß“ mit Marilyn Monroe bis „Saturday Night Fever“ mit John Travolta.

The disco ball has made regular appearances on the big screen. From „Some Like It Hot“ with Marilyn Monroe to „Saturday Night Fever“ with John Travolta.

FUN FACT

Außen hui, innen – naja, zumindest etwas weniger aufregend. Technisch gesehen handelt es sich bei einer Discokugel um einen Styropor-Ball, der mit kleinen Glas- oder Metallspiegeln beklebt ist. Ein Elektromotor sorgt dafür, dass er sich dreht.

Great on the outside, but what’s on the inside? ... well, that’s a bit less exciting. Technically speaking, a disco ball is a Styrofoam ball covered in small glass or metal mirrors. An electric motor spins the ball.



„LIKE IT“

Die Discokugel als Ikone des ungenierten Vergnügens.

The disco ball is an icon of uninhibited fun.

ROARING TWENTIES UND GOLDENE ZWANZIGER

Franskleider, Josephine Baker, Ragtime-Fieber. Parties, Zigarettenspitzen, Absinth-Cocktails. Und mittendrin: die Discokugel.

Unsicher ist ihr genauer Ursprung. Manche Quellen besagen, der erste Prototyp hätte sich schon 1897 über der Tanzfläche im Bostoner „Roughhaus“ gedreht. Andere verweisen auf das Berliner „Ballhaus Resi“ und seinen Besitzer Paul Baatz. Eine nicht ganz verifizierbare Patentierung gibt es für das Jahr 1924 – womit die Spiegelkugel letztes Jahr ihren hundertjährigen Geburtstag gefeiert hätte.

Sicher ist jedenfalls: Ab den 20er Jahren war die Discokugel plötzlich überall dort anzutreffen, wo die Menschen ebenso ausschweifend wie ungeniert feiern wollten. Ein Symbol für die Sehnsucht nach Rausch und Glamour war geboren.

SCHLAGHOSE UND GLITZER-JUMPSUIT

Springen wir einige Jahrzehnte weiter. Während die Welt sich veränderte, das Penicillin erfunden (1942), der Mount Everest zum ersten Mal bestiegen (1953), die erste E-Mail (1971) geschrieben wurde, blieb eines so stark wie eh und je: der Wunsch der Menschen nach einer Auszeit vom Alltag. Letzterer gipfelte in der Disco-Ära der 70er Jahre – und zu dieser Zeit erreichte auch die Spiegelkugel den Höhepunkt ihrer Karriere. Im berühmt-berüchtigten New Yorker Studio 54 soll mit zwei Metern Durchmesser die größte Discokugel der Welt geglitzert haben. In sämtlichen Formaten schwebte sie aber über so ziemlich allen Tanzflächen der westlichen Welt – während darunter zu „Night Fever“ von den Bee Gees oder „That’s the way I like it“ von KC & The Sunshine Band lasziv die Hüften geschwungen wurden. In bunten Schlaghosen und glitzernden Jumpsuits.

ERKENNUNGSZEICHEN DER VERGNÜGUNG

Zugegeben: Ganz so dramatisch angesagt wie früher ist die Discokugel heute nicht mehr. Aber ein Symbol für die Freude am Vergnügen und am Alltagsausbruch ist sie geblieben. Und wenn man genauer hinsieht, begegnet man ihr häufiger, als man annehmen würde. Nicht nur im Club. Auch im privaten Partykeller. Als Kugel am Weihnachtsbaum. Als Schlüsselanhänger – oder sogar als Ohrring. Schauen Sie also aufmerksam hin. Vermutlich entpuppt sich ein scheinbar unauffälliger Spiegelkugel-Besitzer als feierfreudige Begleitung für die nächste durchtanzte Partynacht.

GOLDEN TWENTIES

Fringed dresses, Josephine Baker, ragtime fever. Parties, cigarette holders, absinthe cocktails. And overlooking it all: the disco ball.

Its exact origin is uncertain. Some sources say the first prototype was rotating above Boston’s „Roughhaus“ dance floor in 1897, while others point to Berlin’s „Ballhaus Resi“ and owner Paul Baatz. There’s even an unverified 1924 patent making the sparkling ball’s 100 years old in 2024. One thing is certain: from the 1920s onwards, this symbol for glamorous intoxication lit up rooms filled with lavish inhibition.

BELL BOTTOMS AND GLITTER JUMPSUITS

Let’s jump forward a few decades. As the world turned, we invented Penicillin (1942), Edmund Hillary climbed Mount Everest (1953), and someone wrote the first email (1971). But one thing never changed: the desire to break routine. Nothing could be more true than the 70s disco era, when the mirrored ball reached its glittering peak. Rumor has it, the world’s largest disco ball – with a two-meter diameter – lit up the infamous New York Studio 54. In clubs big and small, the disco ball rotated over the western world as dancers boogied to „Night Fever“ by the Bee Gees or „That’s the way I like it“ by KC & The Sunshine Band in the outfits you’d expect: colorful bell bottoms and glittering jumpsuits.

ENTERTAINING PLEASURE

Admittedly, the disco ball is not as popular as it once was, but it still remains the life of the party. If you take a closer look, you might be surprised how often you see them around in everyday life for they do live on in private party rooms. You’ll see them as Christmas tree ornaments, key rings and earrings. So keep an eye out for your next Burg dance-party companion, who just might be a disco ball freak!

LONGEVITY, EARTHING & CROSS-SENSORY



Ein Gespräch mit Wellbeing-Expertin Nicole Gottschall über Gesundheit, Trends und Wellness im *Sommer*.



A conversation with wellbeing expert Nicole Gottschall about *summer* health, trends and wellness.

JENSEITS DER WINTERSAISON, WENN DIE SONNE DEN MENSCHEN AUF DEN PELZ SCHEINT, IST EIGENTLICH GAR KEINE WELLNESS-ZEIT – ODER DOCH?

Aber natürlich! Die richtige Zeit für Wellness ist immer (*lacht*). Aber klar: Gerade in den kalten Monaten sehnt man sich nach Wärme und Rückzug, nach Sauna und Dampfbad. Wellness ist in unseren Köpfen stark mit diesen Themen verknüpft. Aber es geht ja nicht allein darum, mit einem Glas Champagner in einem Whirlpool herumzuhängen – was natürlich Spaß macht, keine Frage. Wellness bedeutet auch: den Körper wieder spüren und den Geist zur Ruhe kommen lassen. Durch Auszeiten zu unserem Wohlbefinden und unserer Gesundheit beizutragen. Einige aktuelle Trends aus diesem Verständnis lassen sich im Sommer sogar leichter umsetzen als im Winter.

AFTER WINTER, WHEN THE SUN SHINES, IT'S ACTUALLY NOT WELLNESS TIME – OR IS IT?

Of course! It's always the right time for wellness (*laughs*). But naturally, during the colder months, people long for warmth and retreat like saunas and steam baths. In our minds, wellness

is strongly linked with these. However, it's not just about hanging out in a hot tub with a glass of champagne – although this is fun too, no question about it. Another perspective of wellness means getting in touch with the body and calming the mind. Taking time for "time-outs" contributes to our wellbeing and health. So, let's talk about some current trends that pair well with summertime.

ZUM BEISPIEL?

Kneippen kommt wieder in Mode.

FOR EXAMPLE?

Kneipp therapy is back in fashion.

KNEIPPEN? DIE ANTWORT IST WENIGER SEXY ALS ERWARTET.

Ja (*lacht*), das Thema hatte lange kein attraktives Image. Aber völlig zu Unrecht. Gerade im Longevity-Kontext wird es jetzt wiederentdeckt. Der Kneipp-Effekt – vom Wassertreten bis zum Barfußlaufen – hält jung und fit. Das ist



ÜBER NICOLE GOTTSCHALL

Als Inhaberin und Head of Design von Go Interiors Zürich plant Nicole Gottschall seit 31 Jahren Wellbeing-Konzepte für Privatresidenzen und Hospitality-Projekte. Neben der Arbeit mit ihrem fünfzehnköpfigen Team ist sie GWI Wellness Ambassador und Dozentin für Wellness, SPA und Wellbeing an der Schweizerischen Hotelfachschule Luzern / SHL.

ABOUT NICOLE GOTTSCHALL

As owner and Head of Design of Go Interiors Zurich, Nicole Gottschall has been planning wellbeing concepts for private residences and hospitality projects for 31 years. In addition to working with her team of fifteen, she is a GWI Wellness Ambassador and lecturer for wellness, SPA and wellbeing at the Swiss Hotel Management School Lucerne / SHL.

wissenschaftlich belegt.

Überhaupt kristallisiert sich immer stärker heraus, dass wir in unserer hochtechnisierten Welt auch wieder mehr zu unseren Wurzeln finden müssen. Bei aller Digitalisierung sind wir immer noch terrestrische Wesen. Deshalb ist auch Waldbaden oder Earthing im Trend.

KNEIPPEN? THE ANSWER IS LESS SEXY THAN EXPECTED.

Yes (*laughs*), Kneippen has not enjoyed an attractive reputation for a while. But, in my opinion, this is totally unjustified. This water ritual is now gaining traction as a way to promote longevity. From treading water to walking barefoot, the "Kneipp Effect" keeps you young and fit – and it's scientifically proven! In our high-tech world, it's becoming increasingly clear that we need to find our roots again. Despite digitalization, we are still terrestrial beings, which is why forest bathing and earthing are also trending.

EARTHING? DER BEGRIFF KÖNNTE ABER AUCH VON EXTRATERRESTRISCHEN WESEN ERFUNDEN WORDEN SEIN ...

Über Begrifflichkeiten lässt sich sicher streiten (*lacht*). Earthing klingt vielleicht nach Sci-Fi, meint aber genau das Gegenteil. Es geht darum, sich wieder mit der Erde zu verbinden. Aus unseren Betonhäusern an die frische Luft zu gehen und die Gummisohlen unter den Füßen gegen eine frische Wiese zu tauschen. Das lässt die Elektrosmog-Belastung im Körper sinken und verbindet uns energetisch mit der Erde, auf der wir leben.

EARTHING? IT SOUNDS LIKE SOMETHING INVENTED BY EXTRA TERRESTRIALS ...

There is certainly room for debate about terminology (*laughs*). Earthing may sound like sci-fi, but it's the exact opposite. It's more about being grounded right here on earth...and getting out of the house into fresh air; swapping rubber soles for bare feet on grass. Earthing reduces the electro-smog load in the body and connects us energetically to the planet.

BEDEUTET DAS ALSO, DASS IM WELLNESS-BEREICH NUR NOCH „BACK TO BASIC“ ANGESAGT IST?

Jein. Es geht auf jeden Fall wieder mehr dahin, den Menschen als ein von der Evolution geprägtes Wesen zu verstehen. Das bedeutet auch, seine Sehnsucht nach Geborgenheit und Ruhe ernst zu nehmen. Das muss aber nicht unbedingt heißen, dass technische Innovationen keine Rolle spielen. Cross-Sensory ist hier ein wichtiger Schlüsselbegriff. Damit sind Konzepte gemeint, die all unsere Sinne ansprechen. Also neben dem Sehen und Anfassen auch unseren Geruch-, Geschmacks- und Hörsinn ansprechen und somit für ganzheitliche, unvergessliche Erlebnisse sorgen. Im Gegensatz etwa zum Wald, der als Ursymbol des Natürlichen einfach draußen auf uns wartet, sind Cross-Sensory-

Konzepte für Innenräume meist sehr aufwendig und hochtechnisch – wobei die Technik für den Gast nicht sichtbar sein sollte.

Wichtig bei der Gestaltung von guten Wellness-Konzepten ist aber nicht unbedingt, wie einfach oder komplex, traditionell oder innovativ sie sind. Entscheidend für das perfekte Wellness-Erlebnis ist, dass es intuitiv funktioniert – und sich auf seine Art stimmig anfühlt.

IT SOUNDS LIKE "BACK TO BASIC" IS THE ONLY APPROACH IN THE WELLNESS SECTOR?

Yes and no. In any case, we are moving more towards understanding people as beings shaped by evolution. This means taking their need for security and peace seriously, but with the added elements of technical innovations. "Cross-sensory" is the term we use that refers to multi-sensual design concepts. In addition to sight and touch, we also want to arouse someone's sense of smell, taste and hearing to ensure a holistic and unforgettable experience. In contrast to the forest, which is a primal symbol of nature and easily accessible to most people, a cross-sensory concept for an interior space is often complex and technical, but the technology should be invisible. The key to designing a good wellness concept is that it should work intuitively and feel right in its own way.



AUS DER NERD-KISTE

Duft wird ein immer wichtigeres Thema im Wellness-Bereich. Der Geruchssinn ist direkt mit unserem limbischen System verbunden. Das bedeutet: Düfte packen uns an dem Ort, wo auch unsere Gefühle zuhause sind.

Klang kann die Körperfunktion beeinflussen. Die ideale Entspannungsfrequenz („Wellness-Frequenz“) ist die sogenannte Schumann-Resonanz, benannt nach dem deutschen Physiker Winfried Otto Schumann. Sie liegt bei 7,5 Hz.

FOR WELLNESS NERDS

Scents is becoming an increasingly important topic in the wellness sector. The sense of smell is directly linked to our limbic system. This means that scents grab us in the place where our feelings live.

Sound also influences the body's functions. The ideal relaxation frequency 7.5 Hz ("wellness frequency") is the so-called Schumann resonance, named after the German physicist Winfried Otto Schumann.

LENI LEGENDS



DIE DANCING QUEEN

Von einer Sekunde auf die nächste war Leni hellwach. Es war wieder so weit!

Schnell schüttelte sie den letzten Rest Schläfrigkeit aus den Knochen und machte sich auf den Weg – immer der Musik nach.

Einem Menschentier mit eher mittelprächtigen Sinnesorganen wäre gar nicht aufgefallen, was sich in der Schatzkammer der Burg abspielte. Aber Burgprinzessin und passionierte Dancing Queen Leni hatte ein untrügliches Gespür für gute Partys.

Kaum am Fuß der Kellertreppe angekommen, fuhr ihr schon der Beat in die Beine. „Uh-uh-hu“, „uh-uh-huu, u-hu-huu“ fiepte sie, warf die Vorderpfoten in die Luft und wirbelte zu „Mein Herz tanzt“ durch den Weinkeller, ohne von den partyvertieften Gästen bemerkt zu werden.

Als die guten Geister vom Burg-Service sich im Morgengrauen ans Aufräumen machten, träumte Leni mit einem seligen Lächeln auf den Lippen von Frauchen Patricia am DJ Pult. Niemandem fielen die zimtfarbenen Härchen auf, die sich zwischen Konfetti und Pailletten auf die Terrakotta-Fliesen verirrt hatten.

THE DANCING QUEEN

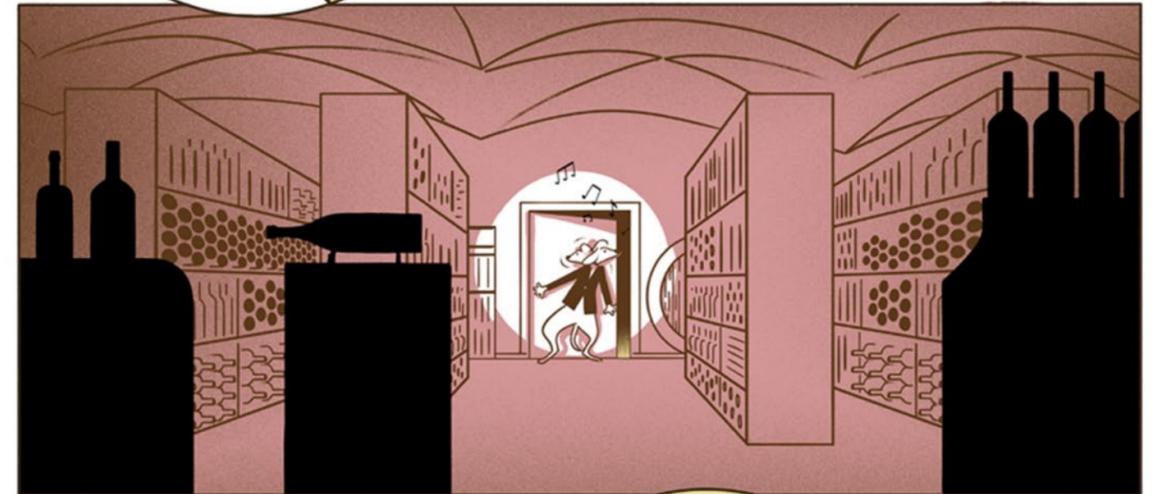
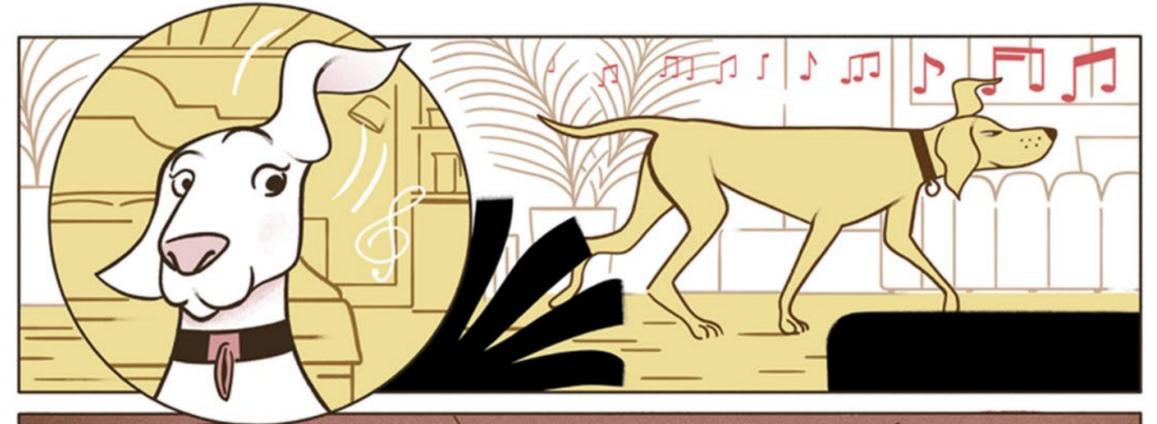
Suddenly Leni sprang awake. It's that time again!

Shaking the sleepiness out of her bones, she trotted off toward the music.

A human creature with average abilities wouldn't have sensed what was going on in the Burg's wine cellar. This Burg princess and serious dancing queen had a well-trained nose for a good time.

She barely reached the bottom of the stairs when the beat shook her legs. "Uh-uh-hu", "uh-uh-huu, u-hu-huu" she squealed, throwing her front paws in the air and whirling through the wine cellar without being noticed by the human partiers.

At dawn, the service fairies began cleaning up the memories of a great night, while Leni slept with a blissful smile on her lips, dreaming of her mistress Patricia in the DJ booth. And between the confetti and sequins, no one noticed the cinnamon-colored hairs that also covered the terracotta dance floor.



BIS BALD AM LOGENPLATZ DES ARLBERGS

SEE YOU AT CENTER STAGE OF ARLBERG



Burg

★★★★S
LECH AM ARLBERG

BURGHOTEL-LECH.COM

Oberlech 266 · 6764 Lech am Arlberg · Österreich
TEL +43 5583 2291 · FAX -12 · info@burghotel-lech.com

Lech
Zürs  ARLBERG

VOR
ARL
BERG